

Informationen & Selbstauskunft zur
Gesundheit des Kindes

Französisch

Chères familles,

Liebe Familien,

Nous envoyons vos enfants à la maison en cas de:

wir schicken Ihre Kinder nach Hause bei:

- **Température anormale ou fièvre** : à partir de ____ degrés
Erhöhter Temperatur und Fieber: Das ist ab _____ Grad der Fall
- **Diarrhée** - nous parlons de diarrhée quand votre enfant a expulsé dans la crèche/ l'école maternelle de la matière fécale liquide ____ fois
Durchfall: Wir sprechen von Durchfall, wenn Ihr Kind in der Kita ____ mal dünnen Stuhlgang hatte
- **Vomissement**
Erbrechen
- **Conjonctivite (inflammation de l'œil)**
Bindehautentzündung (Augen)
- **Éruption cutanée**
Hautausschlag

Nous devons protéger tous les enfants. Votre enfant pourrait être contagieux.

Wir müssen alle Kinder schützen. Ihr Kind kann ansteckend sein.

Nous voulons protéger votre enfant aussi. Une journée typique à la crèche/ l'école maternelle est très fatigante et accablante pour un enfant malade.

Wir wollen auch Ihr Kind schützen. Der Kita- Alltag ist für ein krankes Kind sehr anstrengend und belastend.

Veuillez envoyer à nouveau votre enfant à la crèche/ l'école maternelle quand il **ne présente plus** des symptômes depuis ____ d'heures.

Schicken Sie Ihr Kind erst wieder in die Kita, wenn es _____ Stunden keine Symptome hatte.

Votre équipe de la crèche/ école maternelle

Ihr Kita-Team



Auto-certification de la santé de l'enfant

Par la présente, je soussigné (e) / nous soussignés _____ atteste/ attestons que
Hiermit bestätige/n ich/wir

mon/ notre enfant _____
dass mein/unser Kind

n'a plus des symptômes depuis ____ d'heures.
seit _____ Stunden symptomfrei ist.

Date _____ Signature _____
Datum Unterschrift

Trotz sorgfältiger Prüfung sind Irrtümer nicht ausgeschlossen, daher übernimmt dolpáp keine Garantie oder Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhaltes.